



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2019-2020 年秋季 Li-Ming AllHands 09/05/2019

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org | [Lost and Found](#)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

- 開學日早上，學生於 10 a.m. 由導師帶進教室上課，第一堂下課後 (10:45) 由導師帶進體育館。大、小幼班家長與學生同坐，其他班級家長請入座家長席。學生於 11:20 回教室上課。請所有家長留在體育館裡，校方會和家長介紹新學年的校務工作人員及各部門的義工負責人。Please report to the teacher in the cafeteria by 10 a.m., and then follow the teacher to classroom. All (including parents) attend the opening ceremony at 10:50 in the gym. Class will resume at 11:20 a.m. All parents are welcome to stay in the Gym to know more about school and volunteers from different departments.
- 請所有義工家長穿著黎明 T-Shirt 參加會後義工年度合照。黎明 T-Shirt 可以向家長會服務台購買。All parent volunteers please wear Li-Ming T-Shirt for group picture after the ceremony. To purchase a Li-Ming T-Shirt, please check with LMPA service desk.
- 9/15 早上 10:30 a.m. 迎新會，請新家長務必參加 (Room 203)。Welcome party and orientation for new families will be held on 9/15 at 10:30 am in Room 203.
- 歡迎學生和家長報名參加 2019-2020 學年度課外活動課程。Please register extracurricular activities LMCA will open for parents and students in 2019-2020 school year.
- 開學日早晨家長會服務台將供應中式早點，同時義賣黎明 T-Shirt，但暫不供應午餐。詳情請洽家長會服務台。On 9/8, LMPA will start providing breakfast service and Liming T-Shirt sales only but not lunch. For questions, please contact LMPA service desk.

學術競賽預告 Upcoming Academic Competition

中文電腦打字識字比賽校內甄選將於 9/22 1:00-2:00 pm 在 232 教室舉行，歡迎十班以上同學參加。請參賽同學自備微軟視窗系統的電腦和電源 (Windows notebook/laptop with charger)，電腦上必須有中文漢語拼音的裝設。詳情請洽柯源崑和陳怡美老師。All 10th graders and above are welcome to participate Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest on 9/22 from 1:00 to 2:00 pm at Room 232. Please bring your own Windows notebook/laptop and charger with Chinese Hanyu Pinyin keyboard input configured. Contact [Yuan-Kuen Ko](#) and [Josephine Chen](#) for details.

敬請核對通訊錄資料 Update information on the LM Directory & provide e-mail addresses

新學期通訊錄將於 9/8 ~ 9/29 在餐廳連續公佈四週，務請撥冗查對。並請填入 email 地址，以便各班級或校方聯絡之用。府上資料如有異動，請速洽劉維漢：(703) 354-4515。The new directory will be posted in the cafeteria from 9/8 through 9/29. Please verify your family information.

敬請繳交家長會費 Please submit LMPA Annual Fee

黎明家長會為黎明學生家長提供各項文化及教育活動，其中包括每週美味營養早餐及午餐的訂購服務、舉辦迎新會、教師節謝師禮、聖誕佳節同樂會摸彩、春節慶祝活動、運動會餐飲、學年末野餐及本會發行的黎明中文學校通訊錄。這些活動經費皆是由家長會費支援。希望黎明家長能大力支持家長會，於 10/27 前至家長會服務台繳交家長會會費(通知單)。LMPA provides many extras to enrich Li-Ming families' cultural & educational experience such as weekly savory traditional breakfast and lunch services, Teacher's Day appreciation gifts, winter holiday party raffle prizes, Chinese Lunar New Year celebration, year-end school appreciation picnic and school directory with color photos. We make all of this and more happen with your generous support. Please stop by LMPA front desk and show your support (Annual Fee) no later than 10/27.

黎明停車場指引圖 Parking Information

提醒各位家庭家長，如果您將車子停在校車停車場，請依照附圖一的方式停車。行車或步行接送小孩時，請務必經由指定接送區(參見附圖二綠色標示)。行車經由接送區時請減速慢行，確保人車平安。請勿將車停放在如圖三所示紅色框區域，並從學校校舍右側餐廳進入學校。謝謝大家的配合。When parking in the bus area, please park as shown in the photo 1. When crossing the drop off / pick up lane, please use the green shaded area (photo 2). Please also drive slowly through the parking lot and drop off area to ensure safety. Please DO NOT park your cars in the area marked in red in the photo 3, and enter the school from cafeteria on the right side of the school building. Thanks for your cooperation.

課外活動報名 REGISTRATION FOR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

開學日 10:45 a.m.前和 12 p.m.後接受報名。課外活動將於九月十五日開始上課(當天 open house)。課程表及報名表請[點擊此連接](#)。如有疑問，請洽課外活動副校長林佳燕 or 202-257-1761。Registration will be accepted on 9/8 before 10:45 a.m. and after noon. All [extracurricular classes](#) will start with an open house on 9/15.

2019-2020 學年度將新開以下課外活動課程，歡迎學生和家長報名參加。In 2019-2020 school year, LMCA will plan to open new classes for students :

學生民族舞蹈 (Folk Dance)
Age 8-17 (1:40 pm ~ 2:30 pm)
學生功課輔導 (Homework Club)
K-Grade 10 (12:30 ~ 1:35 pm)

其他專為家長及學生設計的課程如：

自我防禦 (Self Defense)
Adults (10:10 am ~ 11:10 am)
排舞 (Line Dance)
Adults (11:20 am ~ 12:30 pm)
瑜珈 (Yoga)
Adults (10:10 am ~ 11:10 am)
太極拳 (Taichi I & II)
Adults (10:00 am ~ 12:15 pm)
剛柔拳 I (Karate I)
Age 8-11 (12:45 pm ~ 1:35 pm)
剛柔拳 II (Karate II)
Age 12+ (1:40 pm ~ 3:00 pm)
扯鈴 (Chinese YoYo)
Age 7-18 (12:45 pm ~ 1:35 pm)
舞龍舞獅 (Lion/Dragon Dance)
Age 10-18 (12:45 pm ~ 1:35 pm)

課外活動將在 9/15 10:00 am -3:00 pm 開放給全校所有家長及學生，請大家踴躍參加。LMCA will hold an open house on 9/15 from 10:00 am ~ 3:00 pm for all parents and students to try out classes.

報名期間 9/8 to 9/22, 2019
Open Period:

優惠期限 \$5 折扣到 9 月 22 日止
Discount Period: \$5 early registration discount ends on September 22, 2019

報名 課外活動註冊櫃檯辦理註冊。
Registration 只收現金或支票。
Register at extracurricular activities front desk. Payment can only be made by cash or check.

報名表 [2019 Fall Registration Form](#)
Registration Form:

須要協助 Contact Chia-Yen Lin at
Assistance: chiayen_lin@hotmail.com

班級活動 Classroom Activities

- 9/15 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
十一班 11th Grade (Rm 223)
- 9/22 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
六班 6th Grade (Rm 232)
十二班 12th Grade (Rm 223)
10:50 ~ 11:35 a.m.
四班 4th Grade (Rm 232)
五班 5th Grade (Rm 223)
11:40 ~ 12:25 a.m.
二班 2nd Grade (Rm 232)
雙語二班 Bilingual 2nd Grade (Rm 223)
- 9/29 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
11:00 ~ 11:20 a.m.
小幼班 P3 (Rm 115)
大幼班 P4 (Rm 117)
11:40 ~ 12:25 a.m.
注音班 Bilingual Zhu-Yin (Rm 232)
十班 10th Grade (Rm 223)
- 10/6 班級家長會 (Parent/Teacher Conference)
10:00 ~ 10:45 a.m.
三班 3rd Grade (Rm 232)
七班 7th Grade (Rm 223)
10:50 ~ 11:35 a.m.
一班 1st Grade (Rm 232)
雙語三班/四班 B3/B4 (Rm 223)
11:40 ~ 12:25 a.m.
八班 8th Grade (Rm 223)
九班 9th Grade (Rm 232)

活動預告

今年的教師節祭孔大典定 9/28 (Sat) 舉行，歡迎 5 年級至 11 年級學生報名參與大典的佾舞儀式，佾舞教學時間和地點如下，報名請洽盧瑞平：wcmccc@gmail.com. This year, the Grand Ceremony dedicated to Confucius will be held on 9/28 (Sat). 5th to 11th grade students are welcome to participate the Yi-Woo dance (known as Ding Sacrifice). Please refer to the following dates and times for Yi-Woo dance practice. Contact wcmccc@gmail.com for more details.

地點 (Location): 僑教中心
901 Wind River Lane, Gaithersburg, MD

時間 (Date/Time):

3 PM – 5 PM, Saturday, 9/7/2019
3 PM – 5 PM, Saturday, 9/14/2019
3 PM – 5 PM, Saturday, 9/21/2019
6 PM – 9 PM, Friday, 9/27/2019 (rehearsal)

祭孔大典 (Grand Ceremony):
9 AM – 12 PM, Saturday, 9/28/2019

以後數週活動 Upcoming Activities

9/08 10:00 進教室上課，交暑假作業。

Follow teacher to classroom and submit summer homework

10:50 開學典禮 *Opening Ceremony*

9/15 10:30 迎新會，請新家長務必參加 (Room 203)。 *WELCOME PARTY & ORIENTATION FOR NEW FAMILIES at 10:30 am (Room 203).*
[迎新會通知 \(Welcome Party\)](#)

慶祝中秋節 (*Mid-Autumn Festival 9/13 Fri.*)

課外活動開始上課及觀摩 *First Day of Extracurricular activities & Open House*

9/22 照常上課 (*Class as usual*)

9/29 班級照相，請務必準時到校 *CLASS PICTURE DAY (Please arrive on time & dress appropriately; Li-Ming T-Shirt is **not** necessary)*。通訊錄將刊出全班合影片，全體語文部的學生於 9/29 請務必準時校，**不必**全班穿校服。

全校班母會議 *Room Parent Meeting*

學生會選舉 *Student Government Association Election (8th to 12th Grade)*

慶祝教師節 (*Teacher's Day 9/28 Fri.*)

10/06 第一次分組教學會議 (*First Teachers' Meeting*)。

10/12 中文電腦打字識字比賽 (1:00 pm 僑教中心) *Chinese Hanyu Pinyin Typing Contest (1:00 pm at TECRO)*

10/13 火警演習 (*Fire Drill*)

活動照片集錦 Activity Highlights

9/2 黎明教師研習會 (*Teacher's Workshop*)

